

# Bedienungsanleitung

für

Solestreuer Modell 7.1 - 7.2 - 7.3 - 7.4 - 7.5

von Seriennummer 101



Saltnex

Saltnex ApS - Nyholmsvej 7, DK 8930 Randers NØ - CVR: 37629782 - Tlf: +4521267639

Mail: [hc@saltnex.dk](mailto:hc@saltnex.dk) - [lene@saltnex.dk](mailto:lene@saltnex.dk) - [www.saltnex.dk](http://www.saltnex.dk)



## Einführung:

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Betrieb und Wartung. Bei sachgemäßer Anwendung und regelmäßiger Wartung wird die Maschine für viele Jahre funktionsfähig sein.

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig bevor Inbetriebnahme. Das Buch sollte in der Nähe der Maschine gehalten werden, so es immer zur Hand ist. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die den notwendigen Einblick in die Verwendung dieser Art von Maschine haben.

Die Informationen in diesem Handbuch basieren sich auf die Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung zur Verfügung stand.

## Produktbeschreibung Anhänger:

Der Rahmen ist aus gebogenem Flachstahl konstruiert und enthält in insbesondere Anlegepunkten hochfesten Stahl. Die Oberflächenbehandlung ist C4 Qualität.

Die Behälter aus starken und soliden Polyethylen halten 350 Liter. Sie sind mit Raumteilung / Wellenbrecher so konzipiert, so dass Flüssigkeit sich möglichst wenig während der Fahrt bewegen kann.

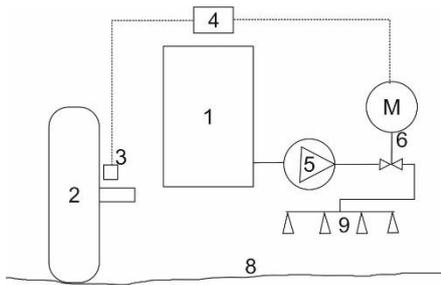
Die Pumpe ist der Membrantyp, wodurch sichergestellt wird, dass die Flüssigkeit nicht zu wichtigen Teilen der Pumpe kommt. Sie ist zudem mit Saugmembran, Druckaustauscher und Sicherheitsventil gegen Überlast ausgestattet.

Das Ventilsystem mit Durchflussmesser-Steuerung und Abschnittventile ist aus chemikalienbeständigem Kunststoff. Fitting und Rohrleitung sind von der gleichen Art.

Ausleger und Beschläge sind aus Edelstahl gefertigt. Der Ausleger ist so konstruiert, dass er Rohrleitungen und Düsen schützt.

Düsen und Rohre bestehen aus Kunststoff.

Anhänger ist mit oder ohne Bremsen und genehmigten Leuchten erhältlich.



## Prinzip:

Das Saltnex Streuer ist ein Gerät zur Verbreitung von Salzlösung auf Straßen und Gehwegen sowie Reinigung dieser. Es wird von einem Traktor angetrieben oder gezogen und umfasst ein Behälter (1) für die Salzlösung, aus dem eine Pumpe (5) die Salzlösung an einen Sprühbalken (9) durch ein Motorventil (6) führt. Ein Mikrocomputer (4) kann mittels eines Sensors (3), der die Drehgeschwindigkeit der Räder (2) des Fahrzeugs misst, die Fahrgeschwindigkeit berechnen und in Abhängigkeit von dieser Geschwindigkeit wird das Ventil (6) auf einen gewünschten Wert für die Größe des Streumenge per. Quadratmeter Fläche (8) eingestellt.

## Produktbeschreibung Steuerung:

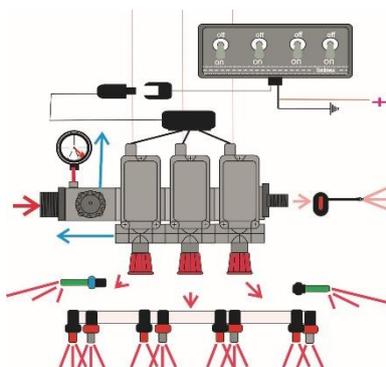
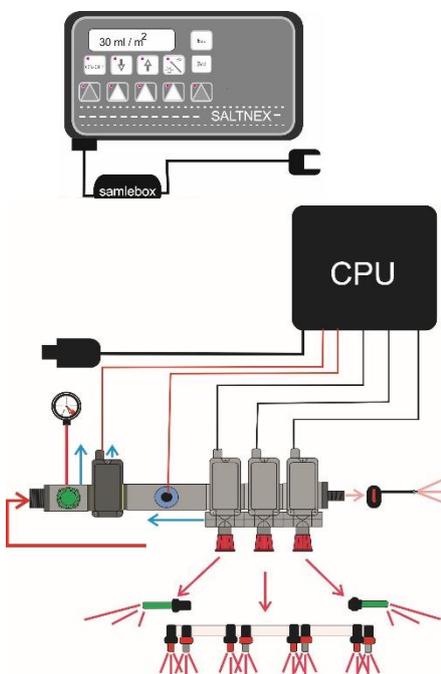
Der Mikrocomputer ist in einem dichten Kunststoffgehäuse in einem ausgewiesenen Maschinenhaus am Streuer montiert. Deren Software steuert den Motor und die Abschnittventile, die dafür sorgt, dass die eingegebene Menge pro Quadratmeter untergeordnete Geschwindigkeit gestreut wird.

Betriebs- / Informationenmonitor ist in der Traktorkabine montiert, aus der die gewünschte Menge und Streubreite eingestellt werden.

Das System wird durch Drücken der ON-/OFF-Taste eingeschaltet. Die gewünschte Menge wird mit Pfeiltasten um 5 ml. per Druck nach oben oder unten eingestellt. Ausleger- und Seitendüsen werden durch die Ventiltasten ein- oder ausgeschaltet.

Im Display können zwischen Anzeigen von Dosierung oder Geschwindigkeit wechselt werden.

Der Streuer ist auch mit manueller Bedienung erhältlich, wobei das Steuerventil der Maschine auf die gewünschte Menge eingestellt wird. Die Fernbedienung in der Kabine gilt nur Ein-/Aus-Betrieb. Die Maschine lässt sich nicht nach Geschwindigkeit regeln.





## Betriebsbeschreibung:

Filter angeordnet zwischen dem Tank und der Pumpe zur Aufnahme von Verunreinigungen müssen täglich gereinigt werden. Bei Demontage den gelben Kugelhahn nach links drehen, wobei der Wasserzulauf aus dem Tank geschlossen wird. Danach können Sie den Deckel entfernen um den Filter zu reinigen.

Füllanschluss mit Hahn sowie Schlauch vom externen Tank / Pumpe montieren. Dann den Hahn zum Befüllen öffnen. NICHT VERGESSEN, den Hahn zu schließen, bevor Schlauch gelöst wird.

Kopplung für Blumenbewässerung / externe Pumpen der Flüssigkeit. BITTE BEACHTEN SIE, DASS DIE MASCHINE BEI ABNAHME DES DECKELS ABGESCHALTET SEIN MUSS. Der Druck liegt bei 3 BAR wenn die Maschine läuft.

Druckmessgerät zur Anpassung der Flüssigkeitsmenge bei Maschinen mit manueller Steuerung. Bei Maschinen mit CPU / Computer-Steuerung ist das Druckmessgerät nur ein Briefing über den Druck im System der Maschine.



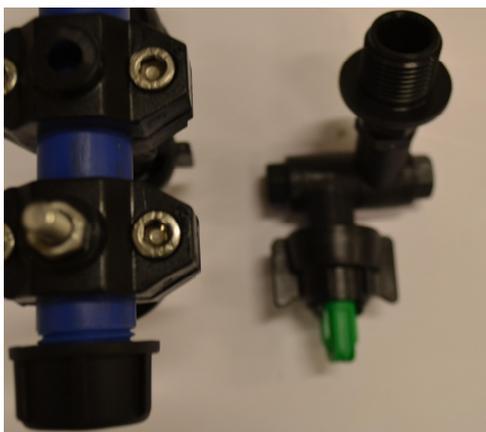
## Betriebsbeschreibung:

Die Pumpe ist mit Saugermembran und Windkessel für glatten Fluiddruck ausgestattet. Als Sicherheit ist die Pumpe mit 20 bar Sicherheitsventil gegen Überlast ausgestattet. Auf der Rückseite der Pumpe ist ein Öl-Glas montiert. Der Ölstand muss immer in der Mitte des Glases stehen.

(Siehe separates Handbuch für die Pumpe)



Die Maschine ist mit einem Ausleger von 1 m ausgestattet an dem 8 Düsen montiert sind. Die ersten 4 Düsen beginnt Streuen, sobald die Maschine eingeschaltet ist. Die anderen 4 folgt sobald der Arbeitsdruck gelangt  $\frac{1}{2}$  bar. Die Düsen lassen sich ohne Werkzeug abnehmen, einfach durch Drehen des Düsenhalters. Die Düsen sind zusammen mit dem Ventilsystem kalibriert.



Seitendüsen sind als Standard zu einem Meter kalibriert. Es ist möglich, Düsen mit einer anderen Arbeitsbreite zu wählen. Es erfordert jedoch eine Neukalibrierung des Ventilsystems durch einen Servicetechniker.



## Sicherheitshinweise:

Bei der Montage des Anhängermodell bitte beachten Sie dass die Verstetigung angehoben ist, die Feststellbremse gelöst ist, Spaltring in Kugelkopfarm montiert ist und dass Ölschlauch und Lampenfassungen richtig montiert sind.

Beim Entfernen starten aktivieren Sie zuerst die Feststellbremse.



Bei den Anhebemodellen bitte beachten Sie dass Nagel und Splitter richtig installiert ist. Die Zugmaschine muss gestoppt werden.



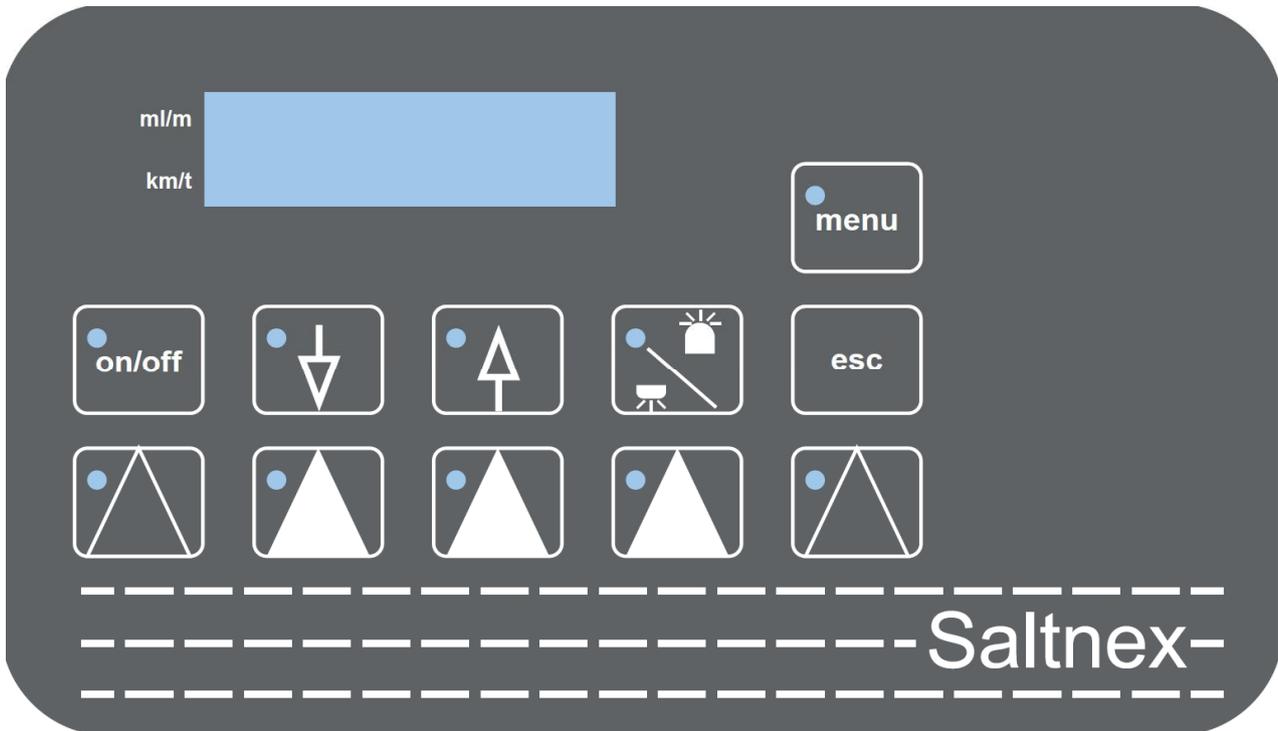
Seien Sie vorsichtig und wachsam bei der Montage. Die Zugmaschine muss gestoppt werden, weil die Hydraulik mit etwa 200 bar arbeitet, wenn aktiviert.



Bei Maschinen mit Zapfwelle muss die Zugmaschine gestoppt beim Montage werden. Kette des Schutzrohres muss montiert werden.

Niemand darf zwischen Traktor und Maschine sein, wenn die Zapfwelle aktiviert ist.

## Bedienungsanleitung für Monitor:



### Beschreibung der Betriebstasten

Eine LED in die einzelne Betriebs-Taste leuchtet, wenn die Funktion aktiviert ist.



Startet und stoppt die Verbreitung



Nach UNTEN und Nach OBEN tasten werden verwendet, um zwischen den verschiedenen Anzeigen zu wechseln oder um die Werte zu ändern.



Schaltet die Arbeitsleuchten/Blinken an oder aus.

## Beschreibung der Anzeige

Das Display verfügt über Hintergrundbeleuchtung mit automatischer Abschaltung nach 10 Minuten, wenn keine Tastatureingaben auf dem Monitor oder elektrisches Signal an den Jobcomputer registriert werden.



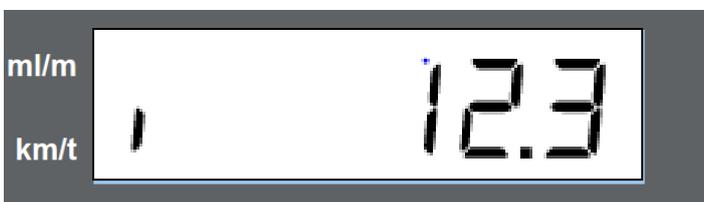
Abbildung 1 : Anzeige mit allen Segmenten "eingeschaltet"

Das Symbol auf der linken Seite des Displays zeigt die Art der Information, die angezeigt wird:

### Anzeigen von Dosierung ( $\text{ml/m}^2$ )



### Anzeigen von aktueller Geschwindigkeit (km/h)

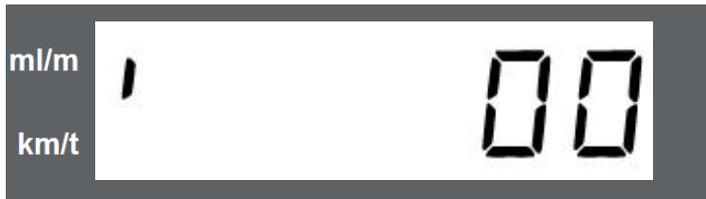


## Bedienungsanleitung

Wenn die Stromversorgung angeschlossen wird, fängt die Steuerung an und das Display zeigt die Produkt-ID und danach die Software-Version.

Wenn die Anzeige auf dem Display der Dosierung schaltet, ist die Steuerung betriebsbereit.

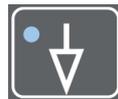
## Dosierung

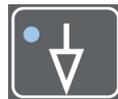


Display zeigt Dosierung



Die Verbreitung wird durch Drücken auf  gestartet, und das Display zeigt die aktuelle (gemessen) Dosierung



Die gewünschte Dosierung wird durch Drücken  bzw.  geändert. Bei jeder Tastenbestätigung wird die Dosierung um +/- 5 ml./m<sup>2</sup> geändert. Die gewünschte Dosierung wird für 3 Sekunden nach Drücken der Pfeiltaste gezeigt, bevor die Anzeige automatisch zur Anzeige der aktuellen Dosierung oder aktuelle Geschwindigkeit kehrt.



Aktivierung der Teilventile. Rote Diode leuchtet wenn eine Taste ist aktiviert.

## Anzeigen von aktueller Geschwindigkeit



Display zeigt aktuelle Geschwindigkeit

Wenn das Display den aktuellen Dosierwert zeigt, wird auf Anzeigen von aktueller

Geschwindigkeit durch Drücken von  gewechselt.

Das display wechselt auf Anzeigen von Dosierung zurück durch erneutes Drücken von



## Verbreitungstest

Verbreitungstest (oder manuelle Dosierung) Kann bei Stillstand (keine Radimpulsen)

durchgeführt wwrden und wird aktiviert, wenn die Tasten  und  gleichzeitig für 2 Sekunden gedrückt werden.

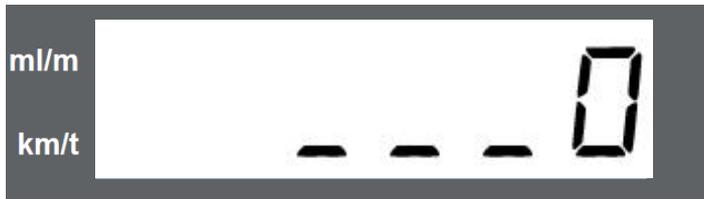
Die Dioden in den Tasten  und  leuchtet, wenn der Verbreitungstest aktiviert ist.

Der Verbreitungstest wird durch Drücken von  beendet.

## Setup



Sie gelangen das Setup-Menü, wenn die beiden Tasten  und  gleichzeitig für 2 Sekunden gedrückt werden. Damit erscheint das Display für Eingabe des Codes:



Sie müssen einen Code eingeben, je nach welche Funktion geändert werden muss:

Code 1 : Eingabe der Radkonstante



Die Tasten  und  wird bedient um Code-Nummer zu wählen und  aktiviert das Menü.



 wird verwendet, um einen Eintrag rückgängig zu machen und das Setup-Menü zu verlassen.

### Code 1: Eingabe der Radkonstante

Die Radkonstante lässt sich manuell eingeben.



Beispiel: Radkonstante = 50.00

Montierung mit Magnet und Radsensor.

Ein Beispiel auf Radumfang:

250 cm und mit 6 Stck. Magneten  $250 : 6 = 41,66$

Bei Montierung mit Optokobbler: 8000 Impulse von dem Fahrzeugtachometer pr. Km/h  
1 Km = 100.000 cm.  $100.000 \text{ cm} : 8000 = 12,50 \text{ cm}$  - Wert ist 12,50

Model- Modell:	Seriennummer-Serial-Seriell:
Vægt-Weight-Gewicht :	Totalvægt-Totalvægt-Gesamtgewicht :
PTO: 540 l/min	El-Power-energie: 12V
	Hydraulik-Hydrauliss 20-30 l/min. 200bar

Saltnex ApS Nyholmsvej 7 8930 Randers NØ.  
Denmark. tlf: +45 27108814, www. saltnex.dk

## Modell und Typ:

Modell: Modell und Typ

Seriennummer: fortlaufende Nummern von Herstellungsjahr gefolgt

Gewicht: Nettogewicht der Maschine

Gesamtgewicht: Gewicht mit Salzlösung berechnet

Nebenantrieb: Wenn die Maschine mit Nebenantrieb ausgerüstet ist, ist die Drehzahl 540 pro Minute

Das elektrische System der Maschine basiert auf 12V.

Die Hydraulik der Maschinen erfordern zwischen 20 und 30 L/Min bei 200 bar.

Die Maschine ist mit CE-Kennzeichnung

Seriennummer ist auch in den Maschinenrahmen direkt neben der Platte geschnitzt.

## Eigentum:

Saltnex ApS, DK-8930 Randers hat das Urheberrecht an dieser technischen Dokumentation

Technische Dokumentation besteht aus:

Manual

Ersatzteilliste

## Gewährleistung und Haftung:

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten. Gewährleistung und Haftung gelten nicht für Verletzungen und Schäden als Folge von: unsachgemäße Installation oder Betrieb; Einsatz von Streuer mit defekten Sicherheitseinrichtungen; mangelnde Wartung; Nichteinhaltung der Anweisungen oder unsachgemäß ausgeführte Reparaturen.

# EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Saltnex ApS

Adresse: Nyholmsvej 7

8930 Randers NØ

Dänemark

## Erklärt hiermit, dass:

Fabrikatas Name: Saltnex

Modell: Streugeräten für Winterdienst

Typ: Modell 7.1 - 7.2 - 7.3 - 7.4- 7.5

Herstellungsjahr: ab 2016

Entspricht Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und 99/37/EG mit den nationalen Rechtsvorschriften dieser Richtlinien.

Entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG.

Werden Änderungen an der Maschine, die nicht von uns genehmigt werden, vorgenommen, verfallen diese Erklärung

Randers, d. 1. September 2016

Hans Curt Nexgaard

Projekt-Manager